

PREVENZIONE AMBIENTALE ENVIRONMENTAL PROTECTION



Durante la permanenza attenersi alle regole interne Pirelli. Deve evitarsi ogni tipo di inquinamento ambientale. L'utilizzo di sostanze pericolose, lo scarto di materiali o il deposito di fluidi potrà essere effettuato solo dopo aver consultato il Responsabile Pirelli di riferimento. È assolutamente vietato versare qualsiasi sostanza inquinante all'interno dei tombini. Sono da evitarsi o da ridurre al minimo le emissioni di rumore, di fumi e di odori sgradevoli.

During your stay, we would ask that you respect Pirelli's in-house rules and avoid all forms of pollution. The use of hazardous substances, the disposal of waste materials, or the deposit of fluids may only be done after consulting with the competent Pirelli officer.

Pouring any form of pollutant into drains is strictly prohibited. We would also ask that you avoid, or keep to a minimum, all noise and emissions of fumes or unpleasant odours.

PRIMO SOCCORSO FIRST AID



Eventuali infortuni o incidenti devono essere tempestivamente segnalati al Responsabile Pirelli di riferimento. Le lesioni fisiche devono essere trattate dal Personale Medico competente. In caso di necessità, presso le aree della nostra Società sono presenti i presidi per un Primo Intervento Sanitario.

Injury or other accidents are to be reported in a timely manner to the competent Pirelli officer. Physical injury is to be treated by the appropriate medical staff.

The company possesses first aid facilities and equipment should they be necessary.

DIVIETO DI USO DI APPARECCHI FOTOGRAFICI NO PHOTOGRAPHY



Senza l'autorizzazione scritta della nostra Società è vietato l'utilizzo di macchine fotografiche o apparecchi di ripresa audio/video (es. macchine fotografiche digitali, telefoni cellulari dotati di fotocamera etc.)

The use of photo or video cameras (including digital cameras and mobile phones equipped with such cameras) or audio recorders is prohibited without Pirelli's written authorization.

SERVIZIO WIFI WIFI SERVICE



Le credenziali consegnate sono strettamente personali: l'utente è responsabile della loro conservazione e degli usi ad esse correlati. Furti o smarrimenti devono essere immediatamente segnalati alla Vigilanza (+39 02.6442.3772). Servizio concesso solo per il tempo di permanenza nelle sedi Pirelli.

The credentials provided to you at the receptions are strictly personal: the user is responsible for their storage and for all the related usages. In case of stolen or lost please notify immediately the Surveillance (+39 02.6442.3772). The service is available during your Pirelli visit only.



INFORMATIVA PER VISITATORI

Confidenzialità delle Informazioni

Desideriamo ricordarLe che, in occasione della Sua visita presso le aree della nostra Società (stabilimento, uffici, laboratori, etc.), potrebbero esserLe fornite o potrebbe venire a conoscenza, in qualsiasi modo, di informazioni di natura riservata relativamente alle attività, ai prodotti e ai relativi processi produttivi, ai servizi della nostra Società e/o di altre Società del Gruppo PIRELLI (congiuntamente le "Informazioni").

Ai fini di questa informativa, per "Informazioni Confidenziali" si intendono:

- le Informazioni;
- qualsiasi nota, studio o altro documento, preparato da Lei e/o per suo conto, che contenga o comunque rifletta le Informazioni.

Pertanto, Lei si impegna:

- a mantenere segrete e a non rivelare ad alcuna terza parte le Informazioni Confidenziali;
- a non utilizzare le Informazioni Confidenziali per scopi diversi da quelli connessi all'espletamento del rapporto con la nostra Società;
- a non brevettare alcuna informazione o dato contenuto nelle Informazioni Confidenziali;
- a mettere in essere tutte le misure e cautele ragionevolmente necessarie ed appropriate per prevenire la divulgazione e l'uso non autorizzato delle Informazioni Confidenziali.

Gli obblighi di cui sopra saranno efficaci per un periodo di 20 (venti) anni dal giorno della Visita

VISITOR INFORMATION

Confidential Information

We would like to remind you that, during your visit on the Pirelli premises (offices, labs, production areas, etc.), you may be provided with or otherwise become aware of information of a confidential nature regarding the activities, products and related production processes, or services of Pirelli and/or other companies of the Pirelli Group (hereinafter jointly the "Information").

For the purposes herein, "Confidential Information" shall be understood to mean:

- *the Information itself;*
- *any notes, studies, or other documents prepared by you or on your behalf that contain or otherwise reflect the Information.*

As such, you hereby agree:

- *to maintain the secrecy of such Confidential Information and not disclose it to any third party;*
- *not to use the Confidential Information for purposes other than those that are connected with the fulfilment of relations with Pirelli;*
- *not to patent any part of the Confidential Information;*
- *to take all reasonable and appropriate precautions or other measures needed to prevent the unauthorized disclosure or use of the Confidential Information.*

The obligations specified above are to be applicable for twenty (20) years from the date of your visit.

Area Bicocca / Bicocca Area

IN CASO DI EMERGENZA / IN CASE OF EMERGENCY

+ 39 02.6442.3003

INFORMATIVA PER VISITATORI VISITOR INFORMATION

Norme generali per la sicurezza General safety policies





Cognome e nome del Visitatore / Visitor first and last name:

Società / Company:

Dichiaro di aver preso visione dell'informativa:

- sulla confidenzialità delle informazioni
 - sulle **norme generali** per la sicurezza
 - sull'utilizzo del servizio wifi
- oltre al piano di emergenza esposto presso le aree di reception.
Sottoscrivo per accettazione:

I hereby declare that I have read the information concerning:

- confidential information;*
 - general safety policies;*
 - usage of the wifi service*
- as well as the emergency safety plan on display in the reception areas.*
Signature for acceptance:

Data / Date _____

Firma / Signature _____

Letta l'Informativa sul Trattamento dei Dati Personali Visitatori affissa presso la Reception, ai sensi dell'art. 6 del Regolamento UE n. 679/2016 ("GDPR"), presto il consenso al trattamento dei miei dati personali per le finalità ivi indicate.

I have read the **Information on the processing of visitors' personal data** on display in the reception area (pursuant to EU Regulation n. 679/2016 "GDPR") and hereby consent to the handling of my personal information for the purposes specified herein.

Data / Date _____

Firma / Signature _____

Desidera conferire con il Sig / I am here to meet with:

Ora Ingresso / Time of entry _____ Ora Uscita / Exit _____

Visto / Received by _____

INFORMATIVA PER VISITATORI VISITOR INFORMATION

Norme generali per la sicurezza General safety policies



CIRCOLAZIONE INTERNA/ ESTERNA TRAFFIC AND CIRCULATION

Nelle aree Pirelli si applica il Codice della Strada e comunque il limite di velocità da rispettare è di 20 km/h.
I pedoni devono utilizzare i percorsi a strisce a loro dedicati. I veicoli di carico/ scarico hanno sempre la precedenza. Eventuali incidenti stradali devono essere denunciati.

On the Pirelli grounds, standard rules of the road shall apply, and the maximum speed to be observed is 20 kph (approx. 12.5 mph). Pedestrians must use the appropriate sidewalks and crosswalks. Transport vehicles are to be given the right of way at all times. Any traffic accidents must be reported.



DIVIETO DI FUMARE / NORME ANTINCENDIO NO SMOKING / FIRE SAFETY

È vietato fumare nelle aree interne e/o esterne della nostra Società a cui potrà avere accesso, salvo ove diversamente indicato.

Smoking is prohibited both outdoors on Pirelli grounds and inside all buildings you may have access to, unless otherwise indicated.

*No Smoking Company
A No-Smoking Company*



SEGNALI D'ALLARME/ EVACUAZIONE ALARMS / EVACUATION

Le segnalazioni di emergenza sono emesse per mezzo di sirene, campane e/o trombe pneumatiche.
Nel caso di presenza di segnali acustici e/o visivi, contattare tempestivamente il Responsabile Pirelli di riferimento ed evacuare immediatamente l'area.

Emergency alarms may include sirens, bells and/or air horns. Should you see and/or hear an alarm, contact the competent Pirelli officer immediately and evacuate the area.



COMUNICAZIONI RELATIVE ALL'ACCESSO ACCESS TO AREAS AND EQUIPMENT

A luoghi e strumenti di lavoro si può accedere solo previa notifica e autorizzazione da parte del Responsabile Pirelli di riferimento.

You must notify and obtain authorization from the competent Pirelli officer prior to accessing areas or equipment.



OPERAZIONI A RISCHIO D'INCENDIO/ ESPLOSIONE RISK OF FIRE / EXPLOSION

Le lavorazioni a caldo potranno essere eseguite solo previa notifica e autorizzazione da parte del Responsabile Pirelli di riferimento.

You must notify and obtain authorization from the competent Pirelli officer prior to conducting any work that entails a risk of fire or explosion.



TUTELA FISICA DELLE PERSONE (D.P.I.) PERSONAL SAFETY DEVICES

Si invita a rispettare le normative di sicurezza interne. Nelle aree operative l'equipaggiamento minimo prescritto è costituito dalla tuta da lavoro e dalle calzature di sicurezza.

We would ask that you observe company policy with regard to personal safety. In areas of operations, you must, at a minimum, be wearing coveralls and safety shoes or boots.



ALCOOL E DROGHE ALCOHOL AND DRUGS

L'introduzione e l'assunzione di alcool, droghe e altre sostanze psicotrope non è consentita negli stabilimenti e/o uffici e/o laboratori della nostra Società a cui potrà avere accesso.

You are not allowed to consume alcohol, drugs, or other psychotropic substances or to bring any of the aforementioned substances onto the Pirelli grounds or into Pirelli offices or labs to which you have access.